DATI PERSONALI

Cognome	KE
Nome	Yihong
Residenza	Pianezza, Torino – Italia
E-mail	mollyke@gmail.com
Tel	+39 339 490 1618
PIVA	10760270016

CONOSCENZE LINGUISTICHE

Cinese	Madrelingua
Italiano	Ottimo livello parlato e scritto
Inglese	Ottimo livello parlato e scritto

COMPETENZA

Traduzioni dall'Italiano e dall'inglese al Cinese (tradizionale & semplice), dal Cinese all'inglese
Interprete in Italiano, Inglese e Cinese (Mandrino)
Settori di specializzazione: Alberghiere/ristorante, Alimentare e bevande, Automotive, Business/Commerce (generale), Casinò, Cellulare / Elettrodomestici, Computer (Hardware, Software, Sistemi, Reti, App, SAP), Contabilità, Cosmetica/Bellezza, e-Commerce, Economia, Elettronica, Finanza (in generale), Fotografia / Immagini/Arti Grafiche, Gestione, Immobiliare, Ingegneria: Industriale, legale (Contratto, atti, visure camerale), Marketing, Marittimo, Materiali (Plastica, Ceramica, ecc.), Matematica e Statistica, Meccanica / Ingegneria Meccanica, Retail, Telecomunicazioni, Tessile / Abbigliamento / Moda, Trasporti, Turismo e viaggi, Vino / Enologia / Viticoltura

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

Master:
2000/2003 American Graduate School of Business
Master in International Business Administration.
Formazione:
1997/2000 Xiamen Staff & Workers College
Laurea in Amministrazione aziendale
1986/1989 Xiamen Lujiang University
Laurea in lingua straniere

ESPERIENZE

Dal 1989 a oggi
Traduzione dall'italiano/inglese al cinese

- Cataloghi accademici, vini, cosmetici, moda, arte, museo
- Corsi di formazione
- Siti internet: hotel, e-commerce, alta moda, automazione industriale, cosmetici, turistici, elettricità, centro medici, casinò
- Documenti legali: atti processuali, contratti, atti notarili, visura camerale
- Documenti finanziari: bilancio, documenti bancari, rapporti annuali
- Documenti marketing e comunicazione: pubblicità, volantini, questionari, giornale
- Documenti commerciali: contratti, presentazione, offerte
- Manuali ed istruzione d'uso: automobilistici, automazione, nautico, meccanici, utensili, illuminazione, condizionatori ed apparecchiatura elettronica, protezione ambientale, manifatture (ceramica, plastica, porte, chiave), gioco
- Programma: app per cellulare, software/programma, SAP retail
- Materiale turistico: guide turistiche, sito, menù ristorazione, alberghiero, programma TV, mappa
- Progettazione ed architettura
- Etichette: food e wine, cosmetiche
- Culture: illustrazione per la mostra, musei, descrizioni per arte, letteratura,
- Rivista: moda, arte, turistica

Traduzione dal cinese all'inglese

- Documenti commerciali
- Rivista di moda

- Manuale d'istruzione: utensili, illuminazione, condizionatori, apparecchiatura elettronica

Traduzione dal cinese/inglese all'italiano

- Documenti civili
- Manuale

Interprete consecutiva in tre lingue: cinese, italiano ed inglese

- Incontri commerciale (trattativa, consecutiva)
- Corsi e formazione
- Guida turistica

CONOSCENZE INFORMATICHE

Applicative: Microsoft Office, Open Office, Adobe Photoshop/Illustration, Internet Explorer, Mozilla Firefox, Trados 2017, Memsource, MemoQ
Web meeting tools: GoToWebinar, Zoom, Skype, Wechat Meeting,
Sistemi Operativi: Window XP e 7, Linux, Mac

Autorizzo ai sensi della legge 675/96 al trattamento dei dati personali.